

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|  |   |
|--|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>JAVA APPLICATIONS PROF SERVICES  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>01B68-100049/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>007                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>01B68-100049  | <b>Date</b><br>2013-03-13   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$EL-609-25292   |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>609el.01B68-100049  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2013-03-25</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Standard Time<br>EST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Josée Bastien   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>609el                               |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-6770 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |   |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**La modification numéro 007 est émise afin de répondre aux questions suivantes des fournisseurs:**

## QUESTION 1

La modification n° 5, Question / Réponse 2 - La révision mentionné dans la modification modifiait le score pour les exigences cotées C.2, C.3, C.4 et C.5, par contre, il semble que les élément «Outils et Technologies" ont été retirés des exigences cotées C.2, C.3, C.4 et C.5; toutefois, la modification ne précise pas quels changements ont doivent être apportés à la DDP correspondant au score révisé. S'il vous plaît confirmer que, en plus du score révisé, si les éléments «Outils et technologies» dans les exigences cotées C.2, C.3, C.4 et C.5 doit être enlevé.

## RÉPONSE 1

À la **PIÈCE JOINTE 1, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, 2. EXIGENCES COTÉS**, de la DDP, modifier comme suit:

**Supprimer**, dans son entier:

**C.2 MÉTHODE DE GESTION DE PROJET**

**C.3 MÉTHODE DE DÉVELOPPEMENT DES APPLICATIONS ET TROUSSE D'OUTILS**

**C.4 PROGRAMME DE GESTION DE LA QUALITÉ**

**C.5 CONSIGNATION DES PRODUITS LIVRABLES**

**Insérer:**

**C.2 MÉTHODE DE GESTION DE PROJET**

| MÉTHODE DE GESTION DE PROJET |   |            |   |
|------------------------------|---|------------|---|
|                              |   |            | Réponse du soumissionnaire  |
| No.                          | Critère cotée   | Points Max | <b>Experience confirmée<br/>(Données introduites ici par le soumissionnaire)</b><br><b>Renseignements sur le client:</b><br>a) Nom de l'organisation<br>b) Nom et adresse de courriel ou numéro de téléphone de la personne-ressource de la direction                   |
| C.2.1                        | Le soumissionnaire doit citer en référence un projet dans lequel il a utilisé la méthode de gestion de projet qu'il propose en réponse au critère d'évaluation O3 pour gérer l'exécution des travaux.<br><br>Pour être jugé recevable, le projet cité en référence <u>doit</u> :<br><br>i. avoir été exécuté au cours des | 10         | <b>Utilisation démontrée de la méthode proposée de gestion de projet</b><br><br><b>10 points</b> : Le soumissionnaire a démontré comment chaque élément de la méthodologie de gestion de projet (décrit en réponse à O-3) a été utilisé pour gérer le projet référencé. |
|                              |   | 10         | <b>Portée du projet</b><br><b>•10 points</b> : le projet portait sur le développement d'une application Web   |

| MÉTHODE DE GESTION DE PROJET |   |            |  |
|------------------------------|---|------------|--|
|                              |   |            | Réponse du soumissionnaire   |
| No.                          | Critère cotée   | Points Max | Expérience confirmée<br>(Données introduites ici par le soumissionnaire)<br>Renseignements sur le client:<br><br>a) Nom de l'organisation<br>b) Nom et adresse de courriel ou numéro de téléphone de la personne-ressource de la direction |
|                              | sept (7) dernières années. Si le projet n'est pas terminé, le contrat doit être en vigueur depuis au moins 12 mois; |            | sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure); ou<br><br>▪5 points : le projet portait sur le développement d'une application Web.   |
|                              |   | 10         | Envergure du projet<br><br>▪10 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 5 000 000 \$ CA; ou<br><br>▪5 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 2 000 000 \$ CA.      |
|                              |   | 10         | Complexité du projet<br><br>10 points : le projet concernait le développement de bout en bout d'un cadre d'architecture orienté sur les services sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure).                                      |
| NOMBRE DE POINTS MAXIMAL     |   | 40         |  |
| NOMBRE DE POINTS ATTEINTS    |   |            |  |

### C.3 MÉTHODE DE DÉVELOPPEMENT DES APPLICATIONS ET TROUSSE D'OUTILS

| MÉTHODE DE DÉVELOPPEMENT DES APPLICATIONS ET TROUSSE D'OUTILS |   |            |  |
|---|---|------------|--|
|   |   |            | Réponse du soumissionnaire   |
| No.   | Critère cotée   | Points Max | Expérience confirmée<br>(Données introduites ici par le soumissionnaire)   |
|   |   |            | a) Nom de l'organisation<br>b) Nom et adresse de courriel ou numéro de téléphone de la personne-ressource de la direction  |
| C.3.1   | Le soumissionnaire doit citer en référence un projet dans lequel il a utilisé la méthode de développement d'applications et la trousse d'outils qu'il propose en réponse au critère d'évaluation O4 pour planifier, concevoir et développer une application.<br><br>Pour être jugé recevable, le projet cité en référence <u>doit</u> :<br><br>i.avoir été un projet de développement d'une application Java; et<br><br>ii.avoir été exécuté au cours des sept (7) dernières années. Si le projet n'est pas terminé, le contrat doit être en vigueur depuis au moins 12 mois; | 10         | <b>Utilisation démontrée de la méthode de développement d'applications et de la trousse d'outils proposées</b><br><br><b>10 points</b> : Le soumissionnaire a démontré que la méthodologie développement de l'application proposé et l'ensemble d'outils (décrits en réponse à O-4) a été appliqué pour le projet référencé. |
|   |   | 10         | <b>Portée du projet</b><br><b>10 points</b> : le projet portait sur le développement d'une application Web sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure); ou<br><br><b>5 points</b> : le projet portait sur le développement d'une application Web.  |
|   |   | 10         | <b>Envergure du projet</b><br><br><b>10 points</b> : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 5 000 000 \$ CA; ou<br><br><b>5 points</b> : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 2 000 000 \$ CA.   |
|   |   | 10         | <b>Complexité du projet</b><br><br><b>10 points</b> : le projet concernait le développement de bout en bout d'un cadre d'architecture orientée services sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure).   |
| NOMBRE DE POINTS MAXIMAL                                      |   | 40         |  |
| NOMBRE DE POINTS ATTEINTS                                     |   |            |  |

#### C.4 PROGRAMME DE GESTION DE LA QUALITÉ

| PROGRAMME DE GESTION DE LA QUALITÉ |  |            |  |
|------------------------------------|--|------------|--|
|                                    |  |            | Réponse du soumissionnaire   |
| No.                                | Critère cotée  | Points Max | Experience confirmée<br>(Données introduites ici par le soumissionnaire)<br><br>a) Nom de l'organisation<br>b) Nom et adresse de courriel ou numéro de téléphone de la personne-ressource de la direction                                |
| C.4.1                              | Le soumissionnaire doit citer en référence un projet dans lequel il a utilisé le plan de gestion de la qualité qu'il propose en réponse au critère d'évaluation O5 pour gérer la qualité et la fonctionnalité de l'application.<br><br>Pour être jugé recevable, le projet cité en référence <u>doit</u> :<br>i. avoir été un projet de développement d'une application Java; et<br><br>ii. avoir été exécuté au cours des sept (7) dernières années. Si le projet n'est pas terminé, le contrat doit être en vigueur depuis au moins 12 mois; | 10         | Utilisation démontrée du plan proposé de gestion de la qualité<br><br>10 points : Le soumissionnaire a démontré que le plan de gestion de la qualité proposé (décrit en réponse à O-5) a été appliquée pour le projet référencé.         |
|                                    |  | 10         | Portée du projet<br><br>10 points : le projet portait sur le développement d'une application Web sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure); ou<br><br>5 points : le projet portait sur le développement d'une application Web. |
|                                    |  | 10         | Envergure du projet<br><br>10 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 5 000 000 \$ CA; ou<br><br>5 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 2 000 000 \$ CA.      |
|                                    |  | 10         | Complexité du projet<br><br>10 points : le projet concernait le développement de bout en bout d'un cadre d'architecture orientée services sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure).   |
| NOMBRE DE POINTS MAXIMAL           |  | 40         |  |
| NOMBRE DE POINTS ATTEINTS          |  |            |  |

## C5. CONSIGNATION DES PRODUITS LIVRABLES

**CONSIGNATION DES PRODUITS LIVRABLES**

|                           |  |            | Réponse du soumissionnaire  |
|---------------------------|--|------------|---|
| No.                       | Critère cotée  | Points Max | Expérience confirmée<br>(Données introduites ici par le soumissionnaire)<br>a) Nom de l'organisation<br>b) Nom et adresse de courriel ou numéro de téléphone de la personne-ressource de la direction   |
| C.5.1                     | Le soumissionnaire doit citer en référence un projet dans lequel il a utilisé le plan de consignation des produits livrables qu'il propose en réponse au critère d'évaluation O6 pour veiller à ce que son client comprenne et puisse tenir à jour les codes de logiciel créés en vertu du contrat.<br><br>Pour être jugé recevable, le projet cité en référence <u>doit</u> :<br><br>i.avoir été un projet de développement d'une application Java; et<br><br>ii.avoir été exécuté au cours des sept (7) dernières années. Si le projet n'est pas terminé, le contrat doit être en vigueur depuis au moins 12 mois; | 10         | Utilisation démontrée du plan proposé de consignation des produits livrables<br><br>10 points : Le soumissionnaire a démontré que le plan de documentation du livrable proposée (décrit en réponse à O-6) a été appliquée pour le projet référencé. |
|                           |  | 10         | Portée du projet<br><br>10 points : le projet portait sur le développement d'une application Web sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure); ou<br><br>5 points : le projet portait sur le développement d'une application Web.            |
|                           |  | 10         | Envergure du projet<br><br>10 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 5 000 000 \$ CA; ou<br><br>5 points : le développement de bout en bout de l'application a coûté au moins 2 000 000 \$ CA                  |
|                           |  | 10         | Complexité du projet<br><br>10 points : le projet concernait le développement de bout en bout d'un cadre d'architecture orientée services sur la plate-forme J2EE (version 1.3 ou ultérieure).  |
| NOMBRE DE POINTS MAXIMAL  |  | 40         |   |
| NOMBRE DE POINTS ATTEINTS |  |            |   |

**QUESTION 2**

La modification n° 5, Question / Réponse 5 - L'insertion noté pour l'exigence cotée C.1.2 ne semble pas inclure les changements apportés au C.1.2 b) et C.1.2 k) dans la modification n° 2, Question / Réponse 20. S'il vous plaît confirmer si les modifications apportées dans C.1.2 b) et C.1.2 k) dans la modification n° 2, Question / Réponse 20 restent valables et que la révision de la modification n° 5, Question / Réponse 5 devrait être mis à jour en conséquence.

## RÉPONSE 2

À la **PIÈCE JOINTE 1, CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS, 2. EXIGENCES COTÉS, C.1**, la DDP, modifier comme suit:

At **ATTACHMENT 1, BID EVALUATION CRITERIA, 2. POINT RATED REQUIREMENT, R-1 CORPORATE EXPERIENCE (REFERENCE PROJECTS)**, of the RFP, amend as follows:

**Supprimer C.1.2, Outils et technologies**, dans son entier.

### INSÉRER:

|              |  |           |  |
|--------------|--|-----------|--|
| <b>C.1.2</b> | <p><b>Outils et technologies</b></p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a utilisé au moins un des outils ou une des technologies et des méthodes ci-dessous pour développer l'application d'entreprise Java citée en référence:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) fonctions de gestion du <b>flux des travaux</b> ou des processus opérationnels en se servant d'un logiciel commercial ou libre assorti de normes ouvertes (comme BPMN ou WS-BPEL);</li> <li>b) Mise en oeuvre de services web avec les 'frameworks open source' qui utilisent les standards ouverts (par ex. JAX-WS, JAX-RS) ;</li> <li>c) <b>Oracle</b> (version 10i ou ultérieure) pour le stockage des données persistantes;</li> <li>d) <b>outils de modélisation</b> qui prévalent sur le marché et qui utilisent le langage de modélisation <b>UML</b>, la production de diagrammes et de code ou l'ingénierie aller-retour (p. ex., Rational Software Architect, Sparx</li> </ul> | <b>30</b> | <p>Un maximum de 30points sera accordé au soumissionnaire comme suit:</p> <p><b>3.75 points</b> pour chaque exigence satisfaite, de a) à k), jusqu'à un maximum de 30points.</p> |
|--------------|--|-----------|--|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <p>Enterprise Architect, outils UML basés sur Eclipse comme Eclipse UML2, MyEclipse UML ou Apollo pour Eclipse, No Magic MagicDraw, Gentleware Poseidon pour le langage UML);</p> <p>e) <b>outil automatisé d'essai</b> comme Rational ou Selenium pour soutenir la mise à l'essai de l'application;</p> <p>f) <b>outils automatisés de développement d'applications</b> Java comme Ant (Apache) ou Maven (Apache);</p> <p>g) <b>Eclipse ou outil basé sur Eclipse</b> (p. ex., Rational Software Architect, CodeGear JBuilder, MyEclipse) comme environnement de développement intégré;</p> <p>h) technologies d'intégration basées sur les normes ouvertes <b>SOAP ou REST</b>;</p> <p>i) méthode itérative et progressive de développement d'applications basée sur le <b>processus unifié de développement logiciel</b>;</p> <p>j) <b>Subversion (SVN)</b> comme système de contrôle de version du code source;</p> <p>k) Système de suivi des bogues et des problèmes (comme <b>JIRA (Atlassian)</b>)</p> |  |  |
|--|--|--|--|

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**